

神 富 士 コ イ ン

東京千代田区神田鍛冶町3-2-4第2富士ビル1階
TEL. 03-3253-0005
●営業時間/AM10:00-PM6:30(月~金)
AM10:00~PM4:00(土)
●日・祝定休

林忠明氏の
海外通信

僑心僑聲

・発行人 詹 德 薫
・編集人 編集委員会
・〒101 東京都千代田区神田鍛冶町
3-2-4第2富士ビル2F
・電話 03-3254-2201
・FAX 03-3254-2202
・本紙は留日台湾同胞の動
向を伝える情報紙です

・購読料 1部250円
・年間3000円(送料・税込)
・月一回20日発行
・郵便振替口座
00170-0-165216
・振込銀行口座(普通預金)
東京三菱銀行神田支店
口座番号010-0586256
キョウシンキョウセイセントクワン

李 総 統 就 任 一 年 後 の 台 湾
「精神改革」推進により
人材育成の努力強化を

五月二十日は、初の民選
による李登輝総統が就任し
てからちょうど二年。李政
権は現在、将来の進歩発展
をめざし改革の最中にある。
そこで本紙は、台湾の
現状と今後果たすべき課題
に焦点を当ててみた。



昨年5月20日に行われた総統就任式での李総統

昨年三月の選挙は、中華
民国にとって五千年來初め
の国民による総統直接選
挙であり、この静かなる革
命が日本でも高く評価され
たことは記憶に新しい。
その日本では、いま橋本
内閣が一連の行財政改革に
中た。

李総統は総統就任の時か
ら、政治や治安問題の改革
の各分野における改革が進
められている。特に二十一
世紀に向け国家競争力を強
化するために、人材育成と
しての「精神改革」が進行
中だ。

台湾はいま政治的、経済
的な成長において一つの節
目を迎えている。次なる課
題は、精神と物質文明の調
和のとれた社会の建設であ
る。

詹 德 薫 会 長 が 重 任

留日台湾同郷会
の定時総会開く
理 監 事 68 名 も 決 ま る

留日台湾同郷会は六月十
四日午後三時から東京・新
宿の同郷会倶楽部で定時総
会を開く。役員改選では、
選考により理監事六十八名
を選出し、会長は詹徳薫氏
の重任が決定した。

【理監事選出】
選考による理監事選出
は、選考委員長の蔡仲秋氏
から理事五十三名、監事七
名、計六十名が決定したと
報告があり、選考基準は次
の三つであると述べた。

①第十屆の過去一年間に
理監事会を十一回開いた。
その出席者名簿の二、四回
分を紛失したため、五、十
一回分を調べ、一回でも出
席したことのある人は理監
事に推薦。

②この二年
間に、春節の
懇親会を一回
開催。その際、
理監事会の決
議により理監
事は一人五枚の入場券を買
い、議事におり買った人を理監事
に推薦。

③立候補し
た人にクレイ
ムがつき、調
査の結果本当
なる選考の対
象としない。
以上三つの
選考基準に対
し、「この選考
方法はおかし
い」との意見
が出席者から
出され、この
意見への賛否
をめぐりもみ
にもめた末、
莊海樹議長が
「理監事に選
出されなかつ
た皆様がそん
なに会のため
を思つたら、
今回だけは穩
便に追認し、
理監事になつ
てもらったら
どうか」と提案。

この提案に対し、同郷会
は親睦団体だから理監
事の数は多い方がいい」と
いつつと全員異議なく承
認。その結果、八名が追認
され、合計六十八名の理監
事が決定した。

【会長・副会長選挙】
このあと会長選挙が行わ
れ、立候補者二名のうち一
名が辞退したので、詹徳薫
会長の重任が決まった。
ついで行われた副会長
選挙は投票の結果、次のと
おり四名が選出された。

風 声 僑 声

最近、台湾
で有名な女優
の白冰冰さん
の娘であり、
日本の著名な
劇画家であつ
た故榎原一騎氏の娘でも
ある女子高校生が、誘拐
殺害されるという痛まし
い事件があつた。日本の
各テレビ局のワイドショ
ーはその事件を大袈裟に
取り上げ、センセーショ
ナルに報じていた。皮肉
な目で見れば、昨年の総
統選挙以来、台湾モノが
ひびく度に高視聴率をこ
つた話題ではあつた。ど
のショーも台湾の治安
といふものをいかに問
題視してはいたが、台湾が
アジアにおいては日本に

国際陰謀の「黒い霧」?

だつたという点だ。最近
の台湾における一連の凶
悪事件、つまり民進党女
性立法委員殺害事件、桃
園県長を含む七人同時殺
害事件、さらには今回の日
本人との混血の娘を残酷
な方法で殺害した事件な
ど、松本清張の言葉を借
りるわけではなからな

にやう「黒い霧」がかか
つていふ感じが言ひよう
がない。たゞこれは今回の
身代金五百万ドルという
のは誘拐史上空前の額で
あり、本当に官利誘拐で
あつたのかどうかはまだ
問われる。それに残忍な
殺し方は、すでに誘拐の
希望を台湾に託すのを断
ち切るには、台湾の治安
が悪化している世に知
らしめる重大事件が連続
して発生すれば、文政武
嚇よりも効果があつた。

しかも国際宣伝の面から
も、桃園県長や立法委員
の殺害事件では、日本の
マスコミはあまり大きく
報じなかつたが、被害者
ある。(CY)



台湾同郷会の理監事に選出された人々たち

【立候補し
た人にクレイ
ムがつき、調
査の結果本当
なる選考の対
象としない。
以上三つの
選考基準に対
し、「この選考
方法はおかし
い」との意見
が出席者から
出され、この
意見への賛否
をめぐりもみ
にもめた末、
莊海樹議長が
「理監事に選
出されなかつ
た皆様がそん
なに会のため
を思つたら、
今回だけは穩
便に追認し、
理監事になつ
てもらったら
どうか」と提案。

35の新興国家財産の中で
「台湾が第一位」との評価

米「ワールド・タイムス」
誌の貨物事務
研究所が最近
発表した、一
九九七年三月
の国家財産に
関する研究報
告によると、
台湾は世界三
十五の新興国
家および経済
体の中で、総
合第一位と評
価され、一九九六年九月の
結果よりワンランク上昇し
た。

この三十五の新興国家お
よび経済体において、アジ
ア地域からは台湾、韓国、
マレーシアの三カ国のみが
上位十カ国に入った。
「ワールド・タイムス」
誌は九六年九月より、世界
表現を求める声が高い。誰
でも母校を訪れたいといふ
思いを持っており、この思
いは人間として自然な感情
である。これについても、
力を合わせて日本政府の理
解を得られるよう運動を進
め、実現への努力を積み重
ねていくべきである。

お知らせ

本紙はこれまで毎月十五
日に発行してきましたが、
今号から二十日付の発行と
なりますので、ご了承のほ
どよろしくお願い申し上げます。

台湾は「最後の逃げ場」

7月1日の香港 移民申請が急増

七月の返還を控えた香港で、台湾移住を目指す「華僑身

分証」を申請する住民が急増している。将来の安定と安全を確保しようというこの新たな「駆け込み寺」現象は、返還が目前に迫った香港の人々の複雑な心境を表わしている。

台湾当局はこれまで、台湾に投資する海外華僑に対し、投資環境整備の一環として、永住権を付与する同身分証を無料で発給してきた。台湾住民と同様の税制優遇措置や教育環境などが保証される同身分証の保持者は、五百万台元(約二千二百五十万円)以上の資金を一年以上台湾に継続投資すれば、戸籍取得権や投票権なども与えられる。

この結果、返還以降は中国政府管轄下の香港市民は、同身分証の発給前提である審査も厳しく、香港住民の九割近くは移民という選択肢すらなかった。

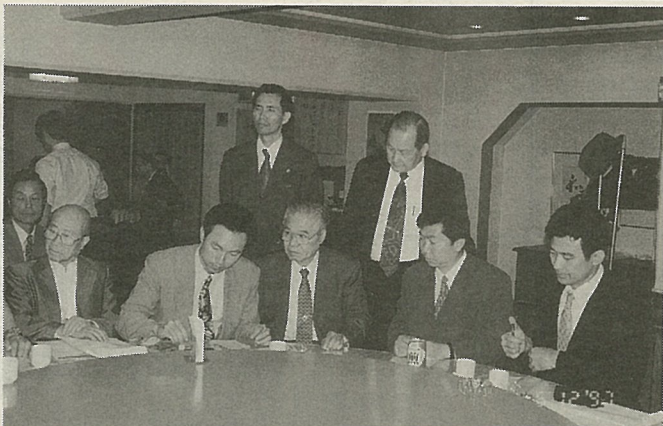
しかし、同条例は同時に「政治的理由から安全と自由の迫害を受けた香港、マカオ住民には必要な援助を」とも規定している。

「観光はツーウェイ」の語源は「易经」の「観国之光」からきていて、これは大抵定説になっている。光とは一国の優れた国力や文物制度をさすもので、「国之光」を「観る」ということは、ただ単に他国の地理人情や風俗習慣などを眺めるだけでなく、同時に相手の国に対しても「自

「取決め」再修正を、七月、亜東関係協会と交流協会の間で締結されたものである。その間、日台間の交流は五十万人から百七十万人以上となり、その段階で私どもは「取決め」の修正を求め、一大キャンペーンを展開するようになった。

「取決め」再修正を、七月、亜東関係協会と交流協会の間で締結されたものである。その間、日台間の交流は五十万人から百七十万人以上となり、その段階で私どもは「取決め」の修正を求め、一大キャンペーンを展開するようになった。

「取決め」再修正を、七月、亜東関係協会と交流協会の間で締結されたものである。その間、日台間の交流は五十万人から百七十万人以上となり、その段階で私どもは「取決め」の修正を求め、一大キャンペーンを展開するようになった。



会頭・副会頭選挙の投票用紙を配布(中央立つのは菅正明会頭、その右は劉吉朗名誉会頭)

在日台湾商工会議所は六、京・豊島区池袋の来々大飯店で定時総会を開催した。

詹德薰氏が新会頭に

総会では新理事長が選出され、新会頭に詹德薰氏が決定した。

会頭に選出された詹德薰氏は、就任の抱負を次のように語った。

十四日台北で開かれる。これを機に今まで有名無実の日本の商會の汚名を返上し一生懸命、故北村会頭の項に戻すよう頑張りたい。

かけて各都市に支部をつくらせてきたが、台商会として機能して来なかった。このようにして全国ネットワークを上げていきたい。

「取決め」再修正を、七月、亜東関係協会と交流協会の間で締結されたものである。その間、日台間の交流は五十万人から百七十万人以上となり、その段階で私どもは「取決め」の修正を求め、一大キャンペーンを展開するようになった。

「取決め」再修正を、七月、亜東関係協会と交流協会の間で締結されたものである。その間、日台間の交流は五十万人から百七十万人以上となり、その段階で私どもは「取決め」の修正を求め、一大キャンペーンを展開するようになった。

「取決め」再修正を、七月、亜東関係協会と交流協会の間で締結されたものである。その間、日台間の交流は五十万人から百七十万人以上となり、その段階で私どもは「取決め」の修正を求め、一大キャンペーンを展開するようになった。

「香港マカオ関係条例」の七月一日発効を決定した。

「政治的理由から安全と自由の迫害を受けた香港、マカオ住民には必要な援助を」とも規定している。

「取決め」再修正を、七月、亜東関係協会と交流協会の間で締結されたものである。その間、日台間の交流は五十万人から百七十万人以上となり、その段階で私どもは「取決め」の修正を求め、一大キャンペーンを展開するようになった。

「取決め」再修正を、七月、亜東関係協会と交流協会の間で締結されたものである。その間、日台間の交流は五十万人から百七十万人以上となり、その段階で私どもは「取決め」の修正を求め、一大キャンペーンを展開するようになった。

「取決め」再修正を、七月、亜東関係協会と交流協会の間で締結されたものである。その間、日台間の交流は五十万人から百七十万人以上となり、その段階で私どもは「取決め」の修正を求め、一大キャンペーンを展開するようになった。

「取決め」再修正を、七月、亜東関係協会と交流協会の間で締結されたものである。その間、日台間の交流は五十万人から百七十万人以上となり、その段階で私どもは「取決め」の修正を求め、一大キャンペーンを展開するようになった。

「取決め」再修正を、七月、亜東関係協会と交流協会の間で締結されたものである。その間、日台間の交流は五十万人から百七十万人以上となり、その段階で私どもは「取決め」の修正を求め、一大キャンペーンを展開するようになった。

「取決め」再修正を、七月、亜東関係協会と交流協会の間で締結されたものである。その間、日台間の交流は五十万人から百七十万人以上となり、その段階で私どもは「取決め」の修正を求め、一大キャンペーンを展開するようになった。

「取決め」再修正を、七月、亜東関係協会と交流協会の間で締結されたものである。その間、日台間の交流は五十万人から百七十万人以上となり、その段階で私どもは「取決め」の修正を求め、一大キャンペーンを展開するようになった。

「取決め」再修正を、七月、亜東関係協会と交流協会の間で締結されたものである。その間、日台間の交流は五十万人から百七十万人以上となり、その段階で私どもは「取決め」の修正を求め、一大キャンペーンを展開するようになった。

「取決め」再修正を、七月、亜東関係協会と交流協会の間で締結されたものである。その間、日台間の交流は五十万人から百七十万人以上となり、その段階で私どもは「取決め」の修正を求め、一大キャンペーンを展開するようになった。

「取決め」再修正を、七月、亜東関係協会と交流協会の間で締結されたものである。その間、日台間の交流は五十万人から百七十万人以上となり、その段階で私どもは「取決め」の修正を求め、一大キャンペーンを展開するようになった。

「取決め」再修正を、七月、亜東関係協会と交流協会の間で締結されたものである。その間、日台間の交流は五十万人から百七十万人以上となり、その段階で私どもは「取決め」の修正を求め、一大キャンペーンを展開するようになった。

「取決め」再修正を、七月、亜東関係協会と交流協会の間で締結されたものである。その間、日台間の交流は五十万人から百七十万人以上となり、その段階で私どもは「取決め」の修正を求め、一大キャンペーンを展開するようになった。

曾根歯科医院

院長 曾根 盛浩

〈診療時間〉
AM10:00~1:00
PM2:30~7:30
(但し、土曜日は午前のみ)
休診日 日曜 祝日

〈交通機関〉
渋谷駅よりバスにて 都06 新橋行 } 三ノ橋バス
東京駅よりバスにて 黒10 目黒行 } 停前下車

〒106 東京都港区南麻布2-2-13
麻布ハイプラザ202号
TEL/FAX 03-5232-5458

人とガラス、そのよりよい関係。

いつも近くで私たちの暮らしを静かに見守る生活文化の名脇役、ガラス。かけがえない地球の資源であるガラスは、リサイクルによって何度でも形を変えて生まれ変わるこができる、生活のベスト・パッケージです。

豊富な商品バリエーションで用途にお応えします。
医薬品用・一般ドリンク用・化粧品用・食品用・調味料用ガラスびん容器及び付属品の総合販売

国内販売ネットワーク

株式会社大久保製瓶所
〒131 東京都墨田区東墨田1-1-16
TEL 03(3617)1181 FAX 03(3613)4555
取締役社長 大久保 保

名古屋大久保ガラス株式会社
〒485 愛知県小牧市小本東1-272
TEL 0568(73)3531 FAX 0568(76)7628

大阪大久保ガラス株式会社
〒561 大阪府豊中市庄内宝町3-10-5
TEL 06(334)1771 FAX 06(334)1772

滋賀大久保ガラス株式会社
〒520-30 滋賀県栗太郡栗東町大橋4-6-23
TEL 0775(52)5719 FAX 0775(52)4997

富山大久保ガラス株式会社
〒939 富山県富山市八日町310-5
TEL 0764(29)6665 FAX 0764(29)6808

SUNTORY

購読申し込みについて
本紙の購読お申し込みは一めん右(題字の右)に記載の郵便振替口座または東京三菱銀行普通預金口座に年間購読料(3,000円)をお振り込みの上、住所、氏名(日本名の方は、もし中国名がありましたら記入して下さい)、電話、FAXと原籍籍名を記入し、FAXでお申し込み下さい。

◆僑心僑声のFAX番号
03-3254-2202

中華航空が延期

国華航空との「中正国際空港-花蓮」間共同運航は、五月十九日から国華航空との「中正国際空港-花蓮」間の共同運航を開始する計画だったが、運航開始日を延期した。同社は、九月中の運航開始を予定している。

中華航空は、五月十九日から国華航空との「中正国際空港-花蓮」間の共同運航を開始する計画だったが、運航開始日を延期した。同社は、九月中の運航開始を予定している。

RHINO

CHINESE DINING WITH KARAOKE & GAME

代表取締役社長 佐居由理
専務取締役 佐居正章

〒171 東京都豊島区西池袋3-30-11
【PHONE】03-5992-1898

G A M E AM10:00~PM11:30
K A R O K E PM12:00~AM6:00

役員総会ひらく

9月に「日華国民大会」

(社) 亜東親善協会

(社) 亜東親善協会の平成九年度役員総会が四月八日正午、東京都千代田区平河町の砂防会館(筑後の間)で開かれた。

はじめに役員人事が討議決定された。

次いで、平成八年度の事業及び決算報告、同九年度の事業及び予算計画が執行部から提出され、それぞれ審議し承認された。

殊に承認された「九年度事業計画」の柱である①「訪華団」派遣の件②「日華国民大会」の件について石原栄理事長から具体的な説明があった。

◆「訪華団」派遣の件

日本と台湾を取り巻く国際環境は「一層厳しくなりつつある。戦後半世紀を経てもまた正式国交がないという状態が継続して、両国が「近くて遠い」関係になりつつあると憂慮される。したがって、「今後の日華交流の在り方」を再検討するために、協会が「訪華団」を組織して中華民国を四月十六日から訪問し、関係者間の懇談を通じて、両国の具体的な交流の在り方を探ることとする。(注:これは既に実施)

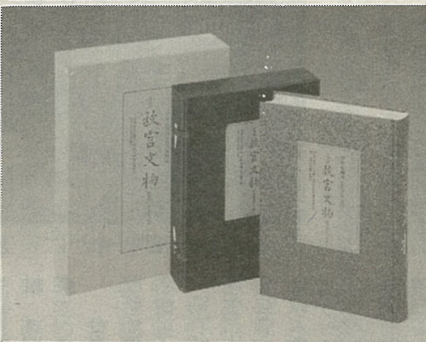
◆「日華国民大会」の件

今年の日華国交断絶二十五年である。第二十五回日華関係正常化国民大会を九月二十二日(月)に東京・九段会館で開催し、李登輝總統訪日実現を期すとともに、この大会を通じて全国に多くの日華関係者の士気を鼓舞し世論を喚起して、

◆話題の本紹介

日本版 故宮文物

中国文化・歴史愛好家を魅了する豪華限定本、日本版「故宮文物」特装版が、発行元は



日本版「故宮文物」特装版

故宮華夏文化社(一〇七) 東京都港区赤坂六ノ十五

ツワビル5F、電話03・35805・7

159、FA X03・3587・0800

健康と美容

◆「老化について」

代官山美容整形外科院長 周 哲男

平均寿命の伸びや、女性の社会での評価が高まったことなどが関係して、生涯現役で仕事に携わる女性が、増えている。健康で美しく歳を重ねることが、真剣に考える方が日本でも増えています。

それを反映してか近年美容外科でも、「目元や頬や額」のしわとり手術を受ける方が増えています。



この手術は、加齢に伴って生じた皮膚のたるみを取り去るものです。手術によって顔を若くするというよりは、五年から十年前の若々しい自分自身に戻るといった考え方が合っている手術です。欧米では以前からの

この手術は、加齢に伴って生じた皮膚のたるみを取り去るものです。手術によって顔を若くするというよりは、五年から十年前の若々しい自分自身に戻るといった考え方が合っている手術です。欧米では以前からの

が、顔だけでなく性格までも明るくなることからわかるように、コンプレックスを感じ始めている方にとっては大変有効な手術です。あまり待たず前に一度ご相談ください。

また、年齢とは関係のない「顔のしわ」は、若返りに法に頼るを得ないのが現状です。

美容外科的な手術以外の若返り法もいくつかあります。最もポピュラーなのが、しわに「レーザー」を直接照射する方法です。しかし、注入されたレーザーは数ヶ月で吸収されてなくなってしまうため、定期的な追加注入が必要です。また、欧米では「ケミカルピーリング」という方法が盛んに行われており、これは、現在最も注目されている美容・しわとり術です。この方法は、強い酸性の薬品で古い皮膚を溶かし、軽

防ぐためには、まず前述の老化現象を引き起こす原因を極力避けて、睡眠や栄養を十分取り、適度な運動を行う、細胞の活性化を促進することが最も大切です。

「しわ」は一旦できると元に戻すのは困難で、若返りに法に頼るを得ないのが現状です。

美容外科的な手術以外の若返り法もいくつかあります。最もポピュラーなのが、しわに「レーザー」を直接照射する方法です。しかし、注入されたレーザーは数ヶ月で吸収されてなくなってしまうため、定期的な追加注入が必要です。また、欧米では「ケミカルピーリング」という方法が盛んに行われており、これは、現在最も注目されている美容・しわとり術です。この方法は、強い酸性の薬品で古い皮膚を溶かし、軽

いやくどの状態に、強制的に皮膚を剥離することに よって、新しい皮膚をつつばらせしむを伸ばすというものです。西洋人は、生まれつき色素が少ないため皮膚の回復も早いですが、それでも酸性度が高すぎると、火傷のように真っ赤になってしまいます。色素の多い東洋人の場合には、後々紫外線を浴びることで、よって色素沈着を起し、しみを作り易いため合いません。そこで、東洋人の場合には、低濃度のフルーツ酸というものを数回に分けて塗布し、火傷を起さないうちにピーリングする方法がとられています。これにより、しわが徐々に薄くなり目立たなくなりますが、多少漂白作用があるため、薄くしみを待つ方にも喜ばれます。

この本はA4版変形全五二八頁。絹布豪華装版で藍染紙及び桐箱入り。限定一、〇〇〇部(ナンバー入り)、定価は七〇、〇〇〇円(税込み)。

購入申込みは直接予約で、本紙愛読者は割引引き。(申込書に「僑心橋」の愛読者と記載すること)

本書の特色は次のとおり

①台北にある中華民国国立故宮博物院に収蔵されている世界最大のコレクションの中から厳選された文物を、内外の美術・学術界の専門家の丁寧かつ明瞭な解説で紹介。

②文物の解説のみにとどまらず、文物の歴史の価値や、中国の伝統文化との関わりなどについても紹介。研究者、愛好家に寄与する大変な力作。

③故宮博物院を代表する文物に加え、日本で初めて紹介される文物を含め、およそ四五〇点もの写真を収録。

④書画、陶磁器を初めとする中国の文化の粋を記録し、故宮博物院を訪れなくても「紙上の故宮」として、その全体像を堪能できる。



ウッチャンナンチャンとビビアン・スーさんの訪問を受けた廣会長(右)とメンバー

歌手のビビアン・スーさんとウッチャンナンチャンの三人

台湾進出の支援要請に同郷会・詹会長を訪問

台湾出身の人気女性歌手ビビアン・スーさんと、テレビで大活躍中のウッチャンナンチャン(南原清隆さん)と天野ひろゆきさんのコンビの三人が六月十六日午後二時、詹徳薫副日台同郷会長の訪問を受けた。

台湾同郷会会長に会うため、JR神田駅前にある同郷会の事務所を訪れた。これは、このたび三人が台湾でレコードを出したりバンド活動をするのとなり、詹会長にぜひ応援してほしい」と表敬訪問したもので、これに対し詹会長は「台湾のマスコミに友人が多いので、できる限り紹介します」と答えた。さらに「応援要請されたが、可能な限りの応援はします。しかし私

読者の皆様へのお知らせ

住所変更された方は下記FAXでご連絡下さい。

マルチプランニング

FAX 03 (3209) 7949

TEL 03 (3209) 7986

訂正

在日華僑の七十歳以上の人たちの組織である「福祿壽会(王智会長)は去る四月二十六日、中華民国嘉義県の長寿会と姉妹提携をした。

なお、福祿壽会は在日華僑で七十歳以上の方なら誰でも入会できる。入会希望の方は王智会長まで連絡された。

連絡先は、電話03・388・厚くお礼を申し上げます。

福祿壽会

03・7761 FAX 03・38805・4692

本紙前号一めんの「コラム『風声橋』」に「台湾は... 中国大陸の約二十分の一にすぎない」とあるのは、「二百六十五の二」の誤りでした。お詫言して訂正いたします。なお、この誤りについて読者の朱賢文氏から本紙へて親切な指摘をいただきました。同様に「一層民間外交を推進していただきたい」と

台湾同郷協同組合理事長

留日台湾同郷会顧問

全珈琲株式会社

ボーナ食品株式会社

代表取締役 蔡仲秋 (佐居泰仲)

コーヒー部 東京都豊島区千早町一―二九一三

ジュース部 東京都練馬区豊玉北四―二五―三

電話 〇三(三九五九)六八九三番

御案内

資産、投資を目的とした金地金・Pt地金の売買

地金の売買は1g~kg単位で毎日発表する当社の小売、買取価格で現物地金の売買が可能です。

取引時間は月曜~金曜の9:30~16:30迄です。地方の方も電話一本で取引出来ます。

加工用地金の販売

キャスト用合金、K18(5:5)、900Pt、パラジウム、銀等御価格で販売しています。

分析、精練等も承ります。尚、不要な在庫品やキャスト屑はその場でお買取致します。

不要貴金属(スクラップ地金)の買取

金製品、K18ネックレス、ブレス、リングPt製品等、貴金属が含まれている商品なら変形、汚れ、破損いっさい不問、中に含まれている品位に応じて毎日の相場でお買取致します。

◎当日の価格はテレホンサービスを御利用下さい。

TEL.03-3832-6518

宝飾品の販売

当社は金地金の売買及び貴金属のスクラップの取扱いを生業としておりますが付随して宝飾品メーカー、問屋等の処分品も依頼により買取しており格安にて入荷致します。

ご興味のある方はぜひ一度御来店下さい。

株式会社 ネットジャパン

〒110 東京都台東区上野6-24-16 備後ビル6F

TEL.03-3832-6511 Fax.03-3832-6510

詹德薰榮獲連任 留日台灣同鄉會會長

留日台灣同鄉會於六月十四日下午三時假新宿台灣同鄉組合大樓五樓同鄉會俱樂部舉行十一屆第一次理事會議。

本屆會議主要為會長、副會長選舉，會長詹德薰在另一位立後補者辭退情況之下，獲得全場致贊同拍手通過連任第十一屆會長。副會長由林瑞彬、林冠銘、蔣哲雄、黃光雄四位當選。

選舉感言

◎詹德薰

本屆有幸參加台灣商工會議所以及留日台灣同鄉會理事選舉，發現幾點點病：
一、目前由於每一「僑會」都沒有以會員選舉方式，而延用前一屆理事會所互相選出的選考委員選出下一屆的理事會，因此，幾

乎外界想加入新任理事會都困難，而現任想退休或沒興趣想離去的人又被挽留，造成想為僑社服務的進不來，意願不高的走不了。也容易造成派系糾紛。因此，每一屆的第一次理事會會議，或多或少總在不愉快的氣氛中渡過。正如此，台灣

同鄉會為了部份候補者未達選標準沒有達到標準而未錄取名額，會議因此花費了四小時的時間加以說明、溝通，希望他們瞭解選規規定，遵守團體規則，得到的卻是集體退場之舉，針對這些事情，確實是讓我等今後在改選理事會時的一面很好的借鏡。
二、今後，應步向會員選出理事會，然後再由理事會選出會長、副會長。
三、若實施直選在技術



同鄉會も一層華やかに...選出された女性理監事の皆さん

台鄉會行列。2、本人於前兩年會長任期所播下的種子，已經開始成長、開花，今後該是收成的時候了，這些收成該是收成的時候了，這王博欽、蔣哲雄、林文雄、林冠銘、陳玉燕、林文雄、林瑞彬、林華財、黃光雄、呂清文、賴顯文、黃宗民、黃崇峰、陳龍鉅、張進益、林秀松、沈國雄、郭林秀、許順安、王正忠、鄭慕鐘、湯坤相、張正忠、陳建龍、蘇成宗、張榮峰、林秀玉、尹世玲、林瓊媛、陳玉櫻、詹國良
理事：詹德薰、王智、吳世哲、林不繼、管明正、邱文彬、黃宗敏、胡博然、葉振坤、謝張芳珠、黃清林、何騰鯨、劉居橫、羅王鳳、張維正、彭筱琪
監事：陳木川、黃明德、江玉瑋、黃德坤、孟祥鳳、張維正、彭筱琪

以上共計六十名，以及新進認的八名共六十八名。此次數位立候補者與選標準略有出入未能當選，但在莊海樹議長的裁決下，徵得出席與會人員的同意，並期望他們發揮有錢出錢、有力出力的精神，共同為僑社、為同鄉服務而再度獲選，得以加入同鄉會理事會。

本屆同鄉會將更改革，執行部的各部要方針。本屆同鄉會將更改革，執行部的各部要方針。本屆同鄉會將更改革，執行部的各部要方針。

在日台灣商工會議所通過。此次登記報名立候補之理事會共有六十一名，其中二名是法人會員，本會由於尚未有法人會員理事會制度，經劉吉明委員長主持之選委會討論後決定將依照章程中規定，聘請法人會員擔任台商會的評議委員。

本屆台商會理事會報章，可以說是盛况空前，但由於諸多不測的情況下，造成了許多立後補者的不滿，同時也造成了會員大會時的混亂，因此，台商會的理事會產生辦法將會是今後最大的課題。

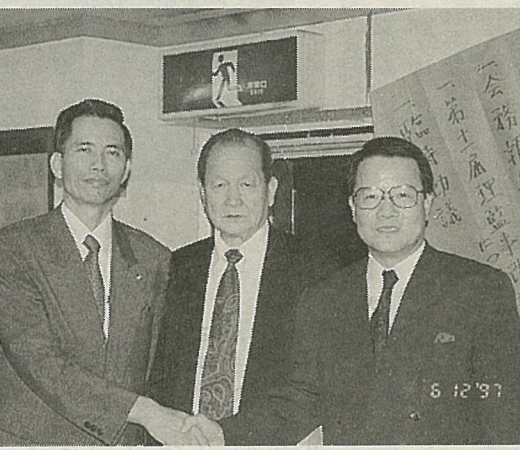
新任理事名單如下：
理事：詹德薰、劉吉明、王智、郭秋森、簡水波、管明正、黃宗敏、黃宗民、胡博然、蔡江津、蔡仲秋、莊海樹、蘇成宗、蔣哲雄、陳龍鉅、張國豪、張進益、鄭慕鐘、羅明珠、賴顯文、林冠銘、林瑞彬、林東治、呂芳庭、黃清溪、呂清文、何騰鯨、林再旺、陳澄敏、廖三鎮
監事：章文彬、倪惠新
新當選會頭詹德薰致詞表示：1、承蒙各位支持，本人將不負所託，盡快整合目前台商會在日本的組織，並予分類後加入電腦網路，

讓世界各國的台商於網路中輕易的找尋在日本台商接洽生意。2、目前日本之台商分佈於各地，在不久的將來，將設立各地區分會，增加彼此相互之聯繫，進而促進經商機會。3、積極爭取台灣設於日本的各分支銀行，給予在日台商生意上的協助，讓台商獲得充裕的週轉資金，為優先課題。

前日本之台商分佈於各地，在不久的將來，將設立各地區分會，增加彼此相互之聯繫，進而促進經商機會。3、積極爭取台灣設於日本的各分支銀行，給予在日台商生意上的協助，讓台商獲得充裕的週轉資金，為優先課題。

本報讀者訂購特價優待¥1,200
訂購專線：03-3209-7989

旅日女作家里榮著
中國人在日本故事系列之一
寫盡中國人在日本生活的無奈
本報讀者訂購特價優待¥1,200
訂購專線：03-3209-7989



會議所印を受けたあととごやかに握手する詹新會頭と管前會頭、中央は劉銜衡委員長

新當選會頭詹德薰致詞表示：1、承蒙各位支持，本人將不負所託，盡快整合目前台商會在日本的組織，並予分類後加入電腦網路，

本屆台商會理事會報章，可以說是盛况空前，但由於諸多不測的情況下，造成了許多立後補者的不滿，同時也造成了會員大會時的混亂，因此，台商會的理事會產生辦法將會是今後最大的課題。

本報讀者訂購特價優待¥1,200
訂購專線：03-3209-7989

本屆台商會理事會報章，可以說是盛况空前，但由於諸多不測的情況下，造成了許多立後補者的不滿，同時也造成了會員大會時的混亂，因此，台商會的理事會產生辦法將會是今後最大的課題。

本報讀者訂購特價優待¥1,200
訂購專線：03-3209-7989

本屆台商會理事會報章，可以說是盛况空前，但由於諸多不測的情況下，造成了許多立後補者的不滿，同時也造成了會員大會時的混亂，因此，台商會的理事會產生辦法將會是今後最大的課題。

在日台灣商工會議所通過。此次登記報名立候補之理事會共有六十一名，其中二名是法人會員，本會由於尚未有法人會員理事會制度，經劉吉明委員長主持之選委會討論後決定將依照章程中規定，聘請法人會員擔任台商會的評議委員。

本屆台商會理事會報章，可以說是盛况空前，但由於諸多不測的情況下，造成了許多立後補者的不滿，同時也造成了會員大會時的混亂，因此，台商會的理事會產生辦法將會是今後最大的課題。

新任理事名單如下：
理事：詹德薰、劉吉明、王智、郭秋森、簡水波、管明正、黃宗敏、黃宗民、胡博然、蔡江津、蔡仲秋、莊海樹、蘇成宗、蔣哲雄、陳龍鉅、張國豪、張進益、鄭慕鐘、羅明珠、賴顯文、林冠銘、林瑞彬、林東治、呂芳庭、黃清溪、呂清文、何騰鯨、林再旺、陳澄敏、廖三鎮
監事：章文彬、倪惠新
新當選會頭詹德薰致詞表示：1、承蒙各位支持，本人將不負所託，盡快整合目前台商會在日本的組織，並予分類後加入電腦網路，

讓世界各國的台商於網路中輕易的找尋在日本台商接洽生意。2、目前日本之台商分佈於各地，在不久的將來，將設立各地區分會，增加彼此相互之聯繫，進而促進經商機會。3、積極爭取台灣設於日本的各分支銀行，給予在日台商生意上的協助，讓台商獲得充裕的週轉資金，為優先課題。

前日本之台商分佈於各地，在不久的將來，將設立各地區分會，增加彼此相互之聯繫，進而促進經商機會。3、積極爭取台灣設於日本的各分支銀行，給予在日台商生意上的協助，讓台商獲得充裕的週轉資金，為優先課題。

本報讀者訂購特價優待¥1,200
訂購專線：03-3209-7989

讓世界各國的台商於網路中輕易的找尋在日本台商接洽生意。2、目前日本之台商分佈於各地，在不久的將來，將設立各地區分會，增加彼此相互之聯繫，進而促進經商機會。3、積極爭取台灣設於日本的各分支銀行，給予在日台商生意上的協助，讓台商獲得充裕的週轉資金，為優先課題。

前日本之台商分佈於各地，在不久的將來，將設立各地區分會，增加彼此相互之聯繫，進而促進經商機會。3、積極爭取台灣設於日本的各分支銀行，給予在日台商生意上的協助，讓台商獲得充裕的週轉資金，為優先課題。

本報讀者訂購特價優待¥1,200
訂購專線：03-3209-7989

本屆台商會理事會報章，可以說是盛况空前，但由於諸多不測的情況下，造成了許多立後補者的不滿，同時也造成了會員大會時的混亂，因此，台商會的理事會產生辦法將會是今後最大的課題。

本報讀者訂購特價優待¥1,200
訂購專線：03-3209-7989

本報讀者訂購特價優待¥1,200
訂購專線：03-3209-7989



その笑顔が、私たちの喜び。
「この日は、初めての飛行機に好奇心がつかない様子でした。その日は、キャビンクルーのみなさんの振るまいや、美味しそうな機内食を追いかけていました。そのうち、特別に用意していただいた乳児用ベッドで気持ちよさそうに横になり、すやすやと眠り始めたのです。
小さな息子には、こんなに長い時間の飛行は我慢できないのではと心配だったのですが、楽しく過ごすことができました」と語るご両親。いつも心あたたま楽しい旅を—
21世紀に向けてネットワークを世界に広げる、チャイナ エアラインも思いは同じです。
私たちは、あなたの旅を咲かせる「花の翼」です。
CHINA AIRLINES
Taipei, Taiwan, R.O.C. 東京 TEL (03) 3436-1661 名古屋 TEL (052) 202-7117 福岡 TEL (092) 471-7788 沖縄 TEL (098) 863-1013 広島 TEL (082) 542-0882 大阪 TEL (06) 262-7171

新聞焦點

民視開播打破三台獨佔

台灣第四家無線電視台「民視」於六月十六日開播，打破三台獨佔的局面。民視董事長李登輝表示，民視的開播，是台灣電視史上的一刻。李登輝在開播記者會上表示，民視的開播，是台灣電視史上的一刻。李登輝在開播記者會上表示，民視的開播，是台灣電視史上的一刻。

掃黑以公共工程省了四百八十億

台灣法務部長廖正興指出，公共工程委員會在行政院會表示，掃黑以後對公共工程發包影響很大，不但發包較為順利而且總工程價也降了一成。廖正興指出，公共工程委員會在行政院會表示，掃黑以後對公共工程發包影響很大，不但發包較為順利而且總工程價也降了一成。

考試院通過隔週週休

台灣考試院會審議通過「公務人員週休二日實施計畫草案」，將採一階段漸進方式實施週休二日制度。第一階段自明年一月一日起實施，每月第二、第四週週六放假。第二階段預定自民國九十年一月一日起，開始實施完全週休二日制。

政府開放海外投資不動產

台灣內政部首度審開團為分散風險，將大幅度調整經營投資策略，其中台灣備損失最大，全省產業道路已被怡和集團列為重點投資。

大陸今年注資香港將達七百五十億美元

根據香港發展證券最新一期的報告中指出，今年大陸對香港的資本流入預計將達七百五十億美元，較去年增長二五%，成為推高香港股市和房市的主要動力。

英商怡和集團將大舉登陸

香港最大的英商怡和集團為分散風險，將大幅度調整經營投資策略，其中台灣備損失最大，全省產業道路已被怡和集團列為重點投資。

大陸水災慘重奪走上千條命

大陸連日大雨各地傳出災情嚴重，據不完全統計，截至目前約有九千九百九十九人因家園衝毀流離失所。據國家防汛抗旱總指揮部的報告，因暴雨而造成的死亡人數已超過六百人。

健保怪象有人一年看病七百六十次

台灣中央健保局最近訪查就診次數異常的保險對象，發現現有人一年當中看病次數多達七百六十次，平均每天上醫院兩次以上。

回台廣告處女作 大郭入帳百萬

一支以懷鄉為訴求高品味的咖啡廣告，劇本感動了名投手郭源治，花了三天時間回到家鄉台東拍出現實廣告片。據透露這支廣告片的酬金為一百萬元。

健保怪象有人一年看病七百六十次

台灣中央健保局最近訪查就診次數異常的保險對象，發現現有人一年當中看病次數多達七百六十次，平均每天上醫院兩次以上。

健保怪象有人一年看病七百六十次

台灣中央健保局最近訪查就診次數異常的保險對象，發現現有人一年當中看病次數多達七百六十次，平均每天上醫院兩次以上。

台北駐日經濟文化代表處證照業務一覽表③

申請項目	應備文件	所需時間	規費	備註
設籍登記	結婚登記 *與國人結婚者： ①雙方當事人及20歲以上之證人二人均需攜帶護照、印章來處 ②男女雙方之國內戶籍謄本各乙份 *與日人結婚者： ①本人攜帶護照、印章來處 ②有結婚登記之日方戶籍謄本二份 ③國內戶籍謄本乙份 *與外國籍人士結婚者： ①本人攜帶護照、印章來處 ②國內戶籍謄本乙份 ③對方使領館核發之結婚證明書二份 *與港澳或無國籍人士結婚者： ①本人攜帶護照、印章來處 ②國內戶籍謄本乙份 ③日方結婚屆受理證明書二份(有記載證人之正式證明書)	隨到隨辦	免費	成年者父書 未成年者母同意
	離婚登記 ①本人攜帶護照、印章來處 ②國內戶籍謄本乙份 ③有離婚登記之日方戶籍謄本二份(需經本處驗證)	隨到隨辦	免費	
	死亡登記 ①本人護照 ②死亡診斷書二份 ③國內戶籍謄本乙份 ④填表人之印章	隨到隨辦	免費	
各項加簽	僑居加簽 ①申請書乙份 ②外人登錄證影本乙份 ③護照	一小時	免費	
	權回台加簽(單次) ①申請書乙份 ②護照 ③照片二張(4*5) ④外人登錄證影本乙份	二小時	免費	條件在內 ①在日 ②在證 ③在證 ④在證
	人字回台加簽 ①申請書二份 ②護照 ③照片五張(4*5) ④外人登錄證影本二份 ⑤國內戶籍謄本二份 (雙籍者另需提出日方戶籍謄本及住民票各二份)	約一個月	免費	
入出境證	臨入人字出境許可(一年多次) ①申請書二份 ②護照 ③照片三張(4*5) ④外人登錄證影本二份	約一個月	免費	
	多次入出境證(三年多次) ①申請書二份 ②護照 ③照片五張(4*5) ④外人登錄證影本二份	約一個月	8000日圓	限喪失 或限制 或限制 或限制
	入出境證(限港澳人士) ①申請書二份 ②護照或身分證影本二份 ③照片五張(4*5) ④外人登錄證影本二份 ⑤港澳身分證影本二份	約一個月	1500日圓	

代官山美容整形外科

改變您缺乏自信的人生
迎向健康光明快樂的未來

世界權威—脂肪吸引移植法創始人

周院長精通中國語、日語、英語，是您最佳的美容整形顧問，歡迎洽詢

諮詢專線：03-3760-6800

診察時間：星期一至六，10:00~18:00
〒150 東京都渋谷区恵比壽南1-10-2 4F
恵比壽駅徒歩2分

院長 周哲男

實務經驗豐富、信譽卓著

• 東京醫科大學整形外科學教室、渋谷整形外科執醫、1984年創建代官山整形外科、日本整形外學會認定醫、日本美容外科學會認定專門醫、國際美容外科學會會員、歷任日本美容外科學會會長、日本美容外科學會學術編輯委員會委員長、世界美容外科學會副會長

脂肪吸引減肥・脂肪注入豐乳・豐頰・修整臉形體型・隆鼻・雙眼皮・眼袋美容・消除皺紋・斑痣・面皰粉刺痘疤・性器整形・狐臭・脫毛等

健保怪象有人一年看病七百六十次

大陸水災慘重奪走上千條命

回台廣告處女作 大郭入帳百萬

英商怡和集團將大舉登陸

大陸今年注資香港將達七百五十億美元

政府開放海外投資不動產

考試院通過隔週週休

掃黑以公共工程省了四百八十億

民視開播打破三台獨佔

餐廳裡的小男孩

◎ 苦苓

我瞪大了眼睛，看小男
孩自己乖乖的喝湯。
這個小男孩是這家西餐
廳出了名的「惡棍」，每天
中午只要他又跳又笑的跟著
媽媽進來，餐廳的服務生就
一個個皺了眉頭：他第一
回合不開，一定是為了和媽
媽意見不合，要他吃胖力他
偏要吃豬腳，讓他吃魚排他
卻又要明蝦……多半家境
不錯吧，竟然常常帶小孩來吃
這種東西，我一邊吃著一百
五十元的商業午餐，一邊揣
測著。

又是一聲尖叫，原來是
媽媽抓著他，硬要塞進小孩
專用的高腳椅裡，他死命掙
扎，又踢又叫，最後還是勞
動兩個服務生出馬才讓他就
範。大人們同吁一口氣，而
小男

這一切抗爭才剛剛開始呢，
照例要上演的戲碼包括打翻
湯盤、掉落刀叉、碰掉剛端
來的沙拉……至少至少也
要跟媽媽大聲叫嚷：「爸爸
說一定要圍餐巾的！」「爸
爸叫我自己切牛排的！」
「桌子弄歪，等一下爸爸要
罵的！」

舉座客人無不皺眉，但
大家都好像頗有風度的不說
話，偶爾投來不經意的一
瞥，總是碰上那媽媽滿臉歉
意的眼光，三十好幾的婦
人，一身不起眼而極昂貴的
名牌，以及進口化妝品遮掩
不住的眼角魚尾紋……我
吸著黑咖啡，想像她為何每
天打扮華麗的帶孩子到這裡
吃飯，難道就只為等候偶爾
才出現的丈夫嗎？

Q、最近大陰唇和會
陰都突然長出小水泡，會
痛，可是自動破了之後即
逐漸消失，不知道這是
什麼病？有沒有危險？
A、看來極可能是生殖
器疱疹，這是一種病毒感染
的性傳染病，一般是在性接
觸之後三至五天左右，在男
性的龜頭、包皮、陰莖幹或
女性的外陰部，出現皮膚的
灼熱感，隨後出現水泡，破
裂後會疼痛，然後在兩三
周之後自動癒合。

生殖器疱疹容易復發？

當身體抵抗力差時，疱
疹即易復發，再發時有一折
扣優待，大約五至十天即
可癒合，此後每邊身體抵抗
力差時，即一再復發。
女性在月經期、懷孕
期、生病時，即很容易復
發。熬夜失眠時，抵抗力也
較差，都要小心避免。
引起生殖器疱疹的病毒
叫做單純疱疹病毒，但是看
來它一點也不「單純」，事
實上此病至今還無藥可根
治，有種號稱特效藥的AC
YCLOVIR (ZOVIRAX)，也只不過可以減
輕症狀，縮短病程，延緩復
發時間，但無法保證永不復
發。

單純疱疹病毒有兩種
型，第一型侵犯口唇，第二
型則侵犯生殖器，不過由於
口交的盛行，使得兩型有混
合的趨勢，目前生殖器疱疹
大約有三分之一，是由第一
型病毒所引發的。這種情形
黃碧桃醫師指出，在開
性動脈導管是一種常見的先
天性心臟病，簡單地說，
患者在心臟主動脈及非動脈
間多出一條血管，影響心臟
正常功能，嚴重時可能導致
心臟衰竭、肺炎，過去治療
這種疾病必須藉由外科手
術，病童需全身麻醉，醫師
從其左腋下向背後切口，將
動脈導管分出，結紮後切
斷，因此病童身上會留下終
生無法消失的拉鍊疤痕，且
容易有助膿積水、聲音沙
啞、橫膈膜痙攣等併發症

虎哥的話

臨時辦法

日本的職業棒球界最
近氣走了一位從美國來的
審判。原因是球員無視棒
球規則，以暴力抗議審判
的裁決，可憐的老外被嚇
得趕緊收拾行李回老家。
(職棒規則中有一條規
定：球員必須絕對服從審
判的裁決，不得抗議)。
聰明的人類為了公
平、為了避免無謂的衝
突，在各方面制訂了各式
各樣的規則。比如說，在
約束人們的行為方面，制
訂了憲法和法律等有形的
規則，以及倫理、道德等
無形的規範。就連生活中
的各種活動和遊戲也都訂
有規則和辦法，包括選舉
活動在內。

東京的幾個重要僑
理監事和會長的選
擇幾乎都有各自的選考標
準和規定，通稱臨時辦法
。長年來，一直都用
這個所謂的臨時辦法來取
捨監事，來選舉正、副
會長。

虎哥最初不解：為什
麼用了一、二十年還叫臨
時辦法？怎麼不名正言順
的訂個正確、公平的選舉
規則？經過一番探討，才
知道原來要進入僑社和僑
會當會員或監事並不是
件容易的事。一方面大部
份的僑會不收會員，只選
理監事，再從中決定會長
和副會長。另一方面就是
各僑會的監事名額不
多，可說是僧多粥少。除
非有人退出或病死，要當
理監事還必須長壽，短命
們的訂的，臨時的也好，永
好，只是近黃昏。

眼，媽媽給他嘉許的微笑，
爸爸好像也沒有面露不耐，
他更加努力的用完餐，把雪
白的餐巾整齊的摺好……
我幾乎忍不住想為他鼓掌，
凡是認識他的客人也都頻頻
點頭。
然後他兩手合掌，用十
分微細，但大家都聽得清
清楚楚的，童稚的嗓音說：
「爸爸、媽媽請你們不要離
婚好不好？拜託——」

Q、最近大陰唇和會
陰都突然長出小水泡，會
痛，可是自動破了之後即
逐漸消失，不知道這是
什麼病？有沒有危險？
A、看來極可能是生殖
器疱疹，這是一種病毒感染
的性傳染病，一般是在性接
觸之後三至五天左右，在男
性的龜頭、包皮、陰莖幹或
女性的外陰部，出現皮膚的
灼熱感，隨後出現水泡，破
裂後會疼痛，然後在兩三
周之後自動癒合。

遺失啟事
①遺失國民身分證乙
張，特此登報聲明作廢，姓
名：溫偉雄，出生年月日：
民國二十八年一月十四日，
身分證字號：竹竹竹字00
20號。
②遺失中華民國護照乙
本，特此登報聲明作廢，姓
名：林政道，號碼：M48
03222。

誠徵
①精通中文單昇排版電
腦系統人員
②營業及業務人員(會
中、台、日語)
③精通INTERNET
人員
工作時間及薪水面談，
アルバイト亦可，意者
請將履歷表傳真至
マルチ俱樂部
電話：03-3209-7989
傳真：03-3209-7949

マルチ俱樂部開設ホ-ムページ
網址：<http://www.mpint.co.jp/>
國際電話・求人求職・網友天地・
通信販賣・百貨百業…等，
讓您坐覽天下事、結交天下友、
盡享天下樂、購買天下物…
趕快進入本網站一起神遊吧
凡0041マルチ俱樂部會員
每月均可享受免費刊登一則
求人求事、徵友啟事、活動通知…等
詳情請洽：03-3209-7986

先天性心臟病可免開刀
在台灣因先天性心臟病
而需開刀的小朋友，今後可
選擇不留下拉鍊般疤痕之治
療方法。台北榮總小兒部主
任黃碧桃六月七日表示，醫
師可在病童腳部血管用注射
方式，將心導管放進血管
內，在心導管內為病童做
治療，病童不需開刀，不
會留下難看的疤痕，治療
也較傳統開刀手術高。
黃碧桃醫師指出，在開
性動脈導管是一種常見的先
天性心臟病，簡單地說，
患者在心臟主動脈及非動脈
間多出一條血管，影響心臟
正常功能，嚴重時可能導致
心臟衰竭、肺炎，過去治療
這種疾病必須藉由外科手
術，病童需全身麻醉，醫師
從其左腋下向背後切口，將
動脈導管分出，結紮後切
斷，因此病童身上會留下終
生無法消失的拉鍊疤痕，且
容易有助膿積水、聲音沙
啞、橫膈膜痙攣等併發症

藥王堂
化粧品、藥品齊全，醫療洽詢
全國各地送貨迅速
住址：東京都新宿區歌舞伎町
2-45-6 千代田ビル
電話：03-3209-6491

靜思語
心要像明月一樣，有水就有月；心
要像天空一樣，雲開見青天。
慈悲是救世的泉源，但無智不成大
悲，有了智慧才能發揮無窮的毅力與慈
悲。如此亦符合佛法中的「悲智雙運」。
把慈悲形象化，付之具體的行動
能救人的人就叫菩薩，把握一日的
付出，即是一日的菩薩。
有感恩的人，常常會很滿足，很歡
喜。
慈濟是一個不分宗教、國境的慈善團體
集合大眾力量，共同幫助苦難者。
慈濟功德會日本分會
〒154 東京都世田谷區若林 1-1-27-901
電話：03-3413-0439 傳真：03-3413-0789

福田一方邀天下善士
心蓮萬蕊造慈濟世界
一年365天，每天24小時享受10%的國際電話減價優惠
無論掛往何處，所有的通話號碼均享受優惠
此項服務的基本費用每六個月僅為200日圓
◆打折方式：減價金額從下一國際電話使用月份的費用中扣除。折扣有效期為六個月。(六個月的有效期內，若有未使用國際電話的月份，則減價金額轉入下一國際電話使用月份的通話費中扣除。)

編者的話
①當您要搬家時，請務
必盡早將您的大名、舊
電話、舊地址及新電
話、新地址傳真給編輯
部，以便我們能正確地
將報紙寄到您的手中並
可避免浪費郵資。
②當您要回國或中長期
離開日本前，請務必通
知我們將資料刪除，以
節省郵資將報紙寄給更
多想閱讀的會員。
電話：03-32097989
傳真：03-32097949

ITJ 迷你「鄉音專線」
24小時 10% 降價
ITJ 超級「鄉音專線」
24小時 13% 降價
一年365天，每天24小時享受13%的國際電話減價優惠
選擇通話費用多的5個號碼自動打折
此項服務的基本費用每月僅為300日圓
◆打折方式：減價金額從該通話月份的國際電話費用中扣除

ITJ 國際直撥電話的利用方法
ITJ接線號碼 臺灣號碼 臺北號碼
0041 886 2
0045 通話對方號碼
通話後想立即知道通話費用者請利用0045。
想知詳情和申請方法 請用中文專用免費電話 ☎0120-71-0041
(免費通話/每日15:00-22:00)
0041 最佳國際電話線路

通話費用最低的國際電話ITJ，推出二項自由選擇的減價優惠服務
日本國際通信株式會社
伊達公子 日本著名的網球女明星
一年365天，每天24小時享受10%的國際電話減價優惠
無論掛往何處，所有的通話號碼均享受優惠
此項服務的基本費用每六個月僅為200日圓
◆打折方式：減價金額從下一國際電話使用月份的費用中扣除。折扣有效期為六個月。(六個月的有效期內，若有未使用國際電話的月份，則減價金額轉入下一國際電話使用月份的通話費中扣除。)

自立路線築く台湾

政治・行政 法的枠組み手直しに着手 「新たな成長」へ挑戦訴え

「中国五千年、台湾四百年で初めて」といわれた台湾の民主政権は、発足から一周年を迎えて改革の最中にある。経済発展のペースを握る規制緩和、そして歴史的な転換ともいえる憲法の改正など、二十一世紀に向けた自立路線が築かれようとしている。

「中国は潜在的な市場、十二億の巨大市場といわれる中国は確かにタイナミックな可能性を秘める。故に、手堅い市場である」と話す。

七〇年代に始動した台湾の経済建設は、今日の経済力の基礎を築いた。ここで蓄積されたノウハウが、いわゆる「台湾経験」だ。そして、民選一周年を迎えた李登輝総統は「第二の台湾経験」を台言葉に、新たな成長へのチャレンジを呼びかけている。具体的には、総統権限の強化を軸とした憲法の改正、産業転換の青写真であるアジア太平洋運管センター構想の推進が両輪といえるだろう。

台湾はこれまで「奇跡」と呼ばれた経済成長、そして「静かな革命」と評価される李登輝政権下の政治民主化の成果を手にしてきた。だが、過渡期的な社会問題や古い枠組みがもたらすあつれきが存在するの事実だ。

試算では、実に四百三十四個の「ハンコ」が必要なのだ。書類が通過する官庁は行政院(内閣)から最大の自治体である台湾省政府などさまざま。許認可に要する膨大な手間と時間は、お役所仕事への皮肉を込めて「公文旅行」といわれるほどだ。

原因の一つは、台湾の行政改革がこれまで「手付かず」だったことにある。むしろ、突如語れば国家統一問題のレベルに議論が及ぶという特殊な事情も考慮すべきだろう。ただ、アジア太平洋経済協力会議(APEC)の完全自由な国家群のなかに入られた。同調査は各国の新聞条例、政府の干渉などを基礎として減点形式で計算され、台湾は千七百四十万ドル、金額にして前年同期比五〇・五%増、先月比六二・八%増であった。

「台湾の自由と民主」をダライ・ラマ法王が称賛。ワシントンを訪問中のダライ・ラマ法王は四月二十二日、米CNNネットワークのインタビューを受け「台湾は経済が発展しているばかりでなく、教育水準も高く、さらに李登輝総統が精神改革を唱導している。台湾の自由と民主は大きな吸引力となっている」と語り、経済問題についても「将来は充分樂觀できる」と述べた。

「四月の大陸投資減少、華僑の台湾投資増加」経済部投資審議委員会が五月二十二日に発表した統計によれば、今年四月の台湾から大陸への投資は五十六億、八千三百八十二万ドル、金額にして前年同期比

「台湾はこれまで「奇跡」と呼ばれた経済成長、そして「静かな革命」と評価される李登輝政権下の政治民主化の成果を手にしてきた。だが、過渡期的な社会問題や古い枠組みがもたらすあつれきが存在するの事実だ。

「台湾はこれまで「奇跡」と呼ばれた経済成長、そして「静かな革命」と評価される李登輝政権下の政治民主化の成果を手にしてきた。だが、過渡期的な社会問題や古い枠組みがもたらすあつれきが存在するの事実だ。



5月20日、台北中正記念堂で開かれた「跨世紀之音」コンサート。ドミンゴ、カレラスという世界的テノール歌手とダイアナ・ロスが共演。

◆精神改革は掛け声よりも実践が大事
連戦副総統兼行政院長は五月一日、行政院院会(閣議)で白曉燕さん誘拐殺人事件など一連の凶悪事件発生に連れ「李登輝総統の唱導する精神改革は、掛け声よりも実践が大事である」と表明するとともに、暴力一掃作戦については「絶対妥協してはならず、休止してはならない」と語った。

◆治安問題に対する世論調査、八割の親が子供の誘拐を心配
台湾社会に衝撃を与えた白曉燕さんの誘拐殺人事件に関連して、「中国時報」は四月二十七日、以下のような電話による世論調査をおこなった。有効サンプル八百三十九本(七六・四%が子供有)、誤差±三・五%。

◆凶悪事件の解決を急ぎ、暴力団一掃作戦を拡大せよ
白曉燕さん誘拐殺人事件など最近発生した一連の凶悪事件に連日、連戦行政院長は五月一日、行政院院会(閣議)を通じて国民に「党派、地域を分かたず、苦楽を共にする」、「治安維持は

努力している。したがって治安改善の可能性は高く、国民はそう悲観することはない」と語り、経済問題についても「将来は充分樂觀できる」と述べた。

◆七月一日以降もホンコンとの関係を継続
台湾側の対大陸窓口機関である海峡交流基金の章振甫理事長は四月二十七日、「ホンコンが繁栄していることの重要さは、台湾に對してのものより、大陸に對してのものの方が大きい。大陸当局はこのことを充分認識すべきであり、台湾とホンコンの関係は、七月一日以降も継続されなければならない」と表明した。

前号7めん
蔡仲秋氏職務委員就任祝賀会へへの記事の見出しの「蔡」の字が、印刷の関係で他の字より薄くなったことをおわび申し上げます。

「台湾はこれまで「奇跡」と呼ばれた経済成長、そして「静かな革命」と評価される李登輝政権下の政治民主化の成果を手にしてきた。だが、過渡期的な社会問題や古い枠組みがもたらすあつれきが存在するの事実だ。

「台湾はこれまで「奇跡」と呼ばれた経済成長、そして「静かな革命」と評価される李登輝政権下の政治民主化の成果を手にしてきた。だが、過渡期的な社会問題や古い枠組みがもたらすあつれきが存在するの事実だ。

「台湾はこれまで「奇跡」と呼ばれた経済成長、そして「静かな革命」と評価される李登輝政権下の政治民主化の成果を手にしてきた。だが、過渡期的な社会問題や古い枠組みがもたらすあつれきが存在するの事実だ。

ニュースフラッシュ